

**MINISTERSTVO ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Číslo: 619/2007-min.

Materiál na rokovanie  
vlády SR

**Informácia  
o priebehu a výsledkoch Prvého zasadnutia Konferencie zmluvných strán  
Rámcového dohovoru o ochrane a trvaloudržateľnom rozvoji Karpát  
(Karpatský dohovor),  
Kyjev, Ukrajina - 11. – 13. decembra 2006**

---

Podnet:

Úloha D.3. uznesenia vlády SR  
č. 979 z 29. novembra 2006

Obsah materiálu:

1. Návrh záznamu
2. Predkladacia správa
3. Informácia o priebehu  
a výsledkoch
4. Príloha č. 1 – Smernica pre  
rokovanie delegácie SR
5. Príloha č. 2 – Uznesenie vlády  
SR č. 979 z 29. novembra 2006
6. Návrh komuniké

**Predkladá:**

Jaroslav Izák  
minister životného prostredia  
Slovenskej republiky

Bratislava 9. január 2007

## **Návrh**

### **záznamu z rokovania vlády Slovenskej republiky**

k informácii o priebehu a výsledkoch Prvého zasadnutia Konferencie zmluvných strán Rámcového dohovoru o ochrane a trvalodržateľnom rozvoji Karpát (Karpatský dohovor), Kyjev, Ukrajina - 11. – 13. decembra 2006

**Vláda vzala na vedomie predložený materiál.**

## Predkladacia správa

Rámcový dohovor o ochrane a trvaloudržateľnom rozvoji Karpát (ďalej len „Karpatský dohovor“) bol prijatý na 5. ministerskej konferencii EHK OSN "Životné prostredie pre Európu" v Kyjeve v máji 2003 pričom ho podpísali všetky štáty Karpatského regiónu (Česká republika, Maďarská republika, Poľská republika, Rumunsko, Slovenská republika, Srbsko a Čierna Hora a Ukrajina). V súčasnosti dohovor ratifikovalo šesť štátov (Česká republika, Maďarská republika, Poľská republika, Rumunsko, Slovenská republika, Ukrajina). Dohovor nadobudol platnosť dňa 4. januára 2006 (po ratifikácii štátmi Ukrajina, Slovenská republika, Česká republika, Maďarská republika).

Vláda Slovenskej republiky uznesením č. 194 z 3. marca 2004 schválila uzavretie Karpatského dohovoru a následne bol Karpatský dohovor vyhlásený v Zbierke zákonov Slovenskej republiky Oznámením Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 111/2006 Z. z. Listina o schválení a plná moc na podpis Slovenskej republiky k dohovoru bola uložená u depozitára, ktorým je Ministerstvo zahraničných vecí Ukrajiny (nóta ZÚ SR v Kyjeve č. 1364/2004 zo dňa 29. 4. 2004).

Všeobecným princípom Karpatského dohovoru je záväzok zmluvných strán spolupracovať pri ochrane a trvaloudržateľnom rozvoji Karpát s cieľom zlepšiť kvalitu života, posilniť miestne ekonomiky a komunity a chrániť prírodné hodnoty a kultúrne dedičstvo. Dohovor je zameraný na široký okruh tém od ochrany a trvaloudržateľného využívania biologickej a krajinnej rozmanitosti, územného plánovania, trvaloudržateľného a integrovaného hospodárenia s vodami, trvaloudržateľného lesného hospodárstva a poľnohospodárstva, dopravy a infraštruktúry, cez cestovný ruch, priemysel, kultúrne dedičstvo a zachovanie tradičných vedomostí a hodnôt až po problematiku hodnotenia vplyvov na životné prostredie, monitoring a v neposlednom rade zvyšovanie povedomia, vzdelávanie a účasť verejnosti. Karpatský dohovor umožňuje dôslednejší, produktívnejší a koordinovanejší postup pri ochrane a trvaloudržateľnom rozvoji Karpát a prispieva ku koordinácii prebiehajúcich aj budúcich aktivít.

Karpatský dohovor je rámcovým dohovorom, ktorý stanovuje všeobecne formulované záväzky, pričom ich konkretizácia sa predpokladá prostredníctvom postupne schvaľovaných protokolov.

Koordináčnym a rozhodovacím orgánom Karpatského dohovoru v zmysle jeho čl. 14 je Konferencia zmluvných strán.

V dňoch 11. – 13. decembra 2006 sa v Kyjeve na Ukrajine uskutočnilo prvé zasadnutie Konferencie zmluvných strán (COP1) Karpatského dohovoru. Počas prvých dvoch dní zasadnutia sa uskutočnili pracovné rokovania odborníkov k jednotlivým bodom programu a posledný deň sa uskutočnilo rokovanie ministrov (High Level Segment), na ktorom boli schválené výsledné dokumenty zasadnutia.

Tento materiál sa predkladá na rokovanie vlády na základe úlohy D.3 jej uznesenia č. 979 z 29. novembra 2006.

**Informácia o priebehu a výsledkoch Prvého zasadnutia Konferencie zmluvných strán Rámcového dohovoru o ochrane a trvalodržateľnom rozvoji Karpát (Karpatský dohovor),  
Kyjev, Ukrajina - 11. – 13. decembra 2006**

Na prvom zasadnutí Konferencie zmluvných strán (COP 1) Rámcového dohovoru o ochrane a trvalodržateľnom rozvoji Karpát (Karpatský dohovor), ktoré sa uskutočnilo v Kyjeve na Ukrajine v dňoch 11. – 13. 12. 2006 boli prijaté nižšie uvedené rozhodnutia a odporúčania.

**1. Procedurálne pravidlá Konferencie zmluvných strán Rámcového dohovoru o ochrane a trvalodržateľnom rozvoji Karpát (Karpatský dohovor) – Uznesenie č. COP1/1**

Konferencia zmluvných strán Karpatského dohovoru (ďalej len „Konferencia zmluvných strán“) prijala Procedurálne pravidlá Konferencie zmluvných strán Rámcového dohovoru o ochrane a trvalodržateľnom rozvoji Karpát (Karpatský dohovor) (ďalej len „procedurálne pravidlá“), ktoré budú aplikované na akékoľvek zasadnutie zmluvných strán, zvolávané na základe článku 14 dohovoru. Tieto by mali zabezpečiť maximálnu efektívnosť, vyváženú participáciu a transparentnosť fungovania mechanizmov dohovoru a zabezpečenie rovnakých práv pre všetky zmluvné strany bez ohľadu na rozlohu Karpatského regiónu na území jednotlivých zmluvných strán.

Sú v rámci nich definované okrem iného pravidlá výberu miesta a dátumu konania zasadnutí, pravidlá prípravy programu, podmienky reprezentovania zástupcov jednotlivých zmluvných strán na zasadnutiach, podmienky, za akých môžu byť zriaďované pomocné orgány dohovoru, ďalej je v nich upravená činnosť sekretariátu dohovoru a vedenie rokovaní ako aj rozhodovací proces.

V procedurálnych pravidlách je taktiež zakotvená aj možnosť účasti pozorovateľov z iných štátov ako aj z rôznych národných, medzivládnych a mimovládnych organizácií.

**2. Finančné pravidlá pre riadenie Trastového fondu Rámcového dohovoru o ochrane a trvalodržateľnom rozvoji Karpát (Karpatský dohovor) – Uznesenie č. COP1/2**

Boli prijaté Finančné pravidlá pre riadenie Trastového fondu Rámcového dohovoru o ochrane a trvalodržateľnom rozvoji Karpát (Karpatský dohovor), v rámci ktorých bol ustanovený správca, ktorý bude zodpovedný za jeho zriadenie a manažovanie.

Tento fond bude financovaný z:

- príspevkov zmluvných strán ustanovených v prílohe finančných pravidiel,
- doplnkových príspevkov zmluvných strán,
- príspevkov zo zdrojov dostupných prostredníctvom iných programov a dohôd,
- príspevkov od štátov, ktoré nie sú zmluvnými stranami, ako aj vládnych, medzivládnych a mimovládnych organizácií a iných zdrojov.

Rozpočet bude na základe finančných pravidiel schvaľovaný Konferenciou zmluvných strán.

### **3. Program práce a rozpočet Karpatského dohovoru – Uznesenie č. COP 1/3**

Konferencia zmluvných strán prijala uznesením č. **COP1/3** Program práce Karpatského dohovoru (ďalej len „Program práce“). Taktiež sa v súvislosti s článkom 14 (e) dohovoru rozhodla zriadiť ako jeho pomocný orgán Implementačný výbor Karpatského dohovoru.

Ďalej bolo rozhodnuté, že celkový príspevok na Program práce bude ročne činiť 139 000 €, pričom jednotlivé členské štáty budú prispievať v rokoch 2007 a 2008 sumou 21 500 € (s výnimkou Srbska, ktoré bude prispievať sumou 10 000 €).

Konferencia zmluvných strán taktiež vyjadrila podporu Karpatskému INTERREG IIIB CADSES projektu, ako veľmi vhodnému nástroju na rozvíjanie vyššie uvedeného Programu práce.

Slovenská delegácia navrhla zaradiť do Plánu práce Karpatského dohovoru Karpatskú iniciatívu pre mokrade a tento návrh bol odsúhlasený.

### **4. Zachovanie a trvaloudržateľné využívanie biologickej a krajinej rozmanitosti (článok 4 dohovoru) – Uznesenie č. COP1/4**

Bolo rozhodnuté, že bude zriadená Pracovná skupina pre zachovanie a trvaloudržateľné využívanie biologickej a krajinej rozmanitosti v rámci Implementačného výboru Karpatského dohovoru. Taktiež bolo rozhodnuté, že tejto pracovnej skupine bude odovzdaný návrh Vykonávacieho protokolu o ochrane biologickej a krajinej diverzity na posúdenie a finalizáciu ešte pred zasadnutím COP 2.

Taktiež bola deklarovaná požiadavka informovať sekretariát Dohovoru o biologickej diverzite o realizovaných aktivitách, ktoré prispievajú k jeho implementácii na sub-regionálnej úrovni.

Konferencia zmluvných strán ďalej rozhodla o zriadení Karpatskej sústavy chránených území (Carpathian Network of Protected Areas - CNPA), ktorej vytvorenie vyplýva z článku 4 dohovoru, ako pomocného orgánu pri implementácii dohovoru, vytvárajúc tak tematickú sieť spolupráce horských chránených území v Karpatskom regióne. Každá zmluvná strana vymenuje jedného národného koordinátora (NFP) na započatie a podporu spolupráce pri manažovaní chránených území v rámci CNPA. Títo koordinátori vytvoria Výkonný výbor Karpatskej sústavy chránených území. Taktiež bola ocenená výrazná podpora a konkrétny podiel odborníkov zo Slovenska a Rumunska hlavne v oblasti prípravných prác na zriadení tejto sústavy. Slovenská delegácia potvrdila svoj záujem o vytvorenie Koordinačnej jednotky CNPA na Slovensku a navrhla doplniť do uznesenia formulácie týkajúce sa Karpatskej iniciatívy pre mokrade.

### **5. Trvaloudržateľný a integrovaný manažment povodí/vôd (článok 6 dohovoru) – Uznesenie č. COP1/5**

Konferencia zmluvných strán v rámci tohto bodu ocenila podporu Karpatskej iniciatívy pre mokrade (Carpathian Wetland Initiative) a Sekretariátu Ramsarského dohovoru pri implementácii Karpatského dohovoru. Ďalej taktiež uvítala bohatú spoluprácu s Medzinárodnou komisiou na ochranu Dunaja (International Commission for the Protection of the Danube River) a vyjadrila požiadavku na rozvíjanie ďalšej spolupráce s týmito inštitúciami. Slovenská delegácia navrhla doplniť uznesenie o koordináciu aktivít Dočasného sekretariátu Karpatského dohovoru so Sekretariátom Ramsarského dohovoru. Návrh bol schválený.

## **6. Kultúrne dedičstvo a tradície (článok 11 dohovoru) – Uznesenie č. COP1/6**

Bolo rozhodnuté podporiť zriadenie Pracovnej skupiny pre kultúrne dedičstvo a tradície ako súčasť Implementačného výboru Karpatského dohovoru.

## **7. Trvaloudržateľné poľnohospodárstvo, rozvoj vidieka a lesné hospodárstvo (článok 7 dohovoru) – Uznesenie č. COP1/7**

Konferencia zmluvných strán rozhodla o zriadení Pracovnej skupiny pre trvaloudržateľné poľnohospodárstvo, rozvoj vidieka a lesné hospodárstvo v rámci Implementačného výboru Karpatského dohovoru.

## **8. Trvaloudržateľná energetika (článok 10 dohovoru) – Uznesenie č. COP1/8**

Konferencii zmluvných strán bola predložená informácia o Memorande o porozumení pri implementácii článku 10 dohovoru s ohľadom na energetickú politiku, trvaloudržateľné využívanie energie a rozvoj distribuovaných a efektívnych energetických zdrojov. Konferencia zmluvných strán dala toto Memorandum do pozornosti Pracovnej skupine pre trvaloudržateľný priemysel, energetiku, dopravu a infraštruktúru.

## **9. Trvaloudržateľná doprava (článok 8 dohovoru) – Uznesenie č. COP1/9**

V rámci tohto bodu bolo rozhodnuté, že bude zriadená Pracovná skupina pre trvaloudržateľný priemysel, energetiku, dopravu a infraštruktúru ako súčasť Implementačného výboru Karpatského dohovoru.

## **10. Trvaloudržateľný rozvoj turistického ruchu (článok 9 dohovoru) - Uznesenie č. COP1/10**

Konferencia zmluvných strán rozhodla o zriadení Pracovnej skupiny pre trvaloudržateľný rozvoj turistického ruchu v rámci Implementačného výboru Karpatského dohovoru, zameranej na vypracovanie stratégie pre budúci rozvoj cestovného ruchu v Karpatoch ako aj pre vytváranie a následnú implementáciu Vykonávacieho protokolu pre turistický ruch.

Ďalej vyzvala orgány štátnej správy a samosprávy na všetkých úrovniach, medzinárodné a mimovládne organizácie a iniciatívy, ako aj miestnych obyvateľov, zástupcov súkromného sektora a iné zainteresované skupiny na rozvíjanie budúcej spolupráce v rámci implementácie Karpatského dohovoru v tejto oblasti. Taktiež vyzvala národné, regionálne a medzinárodné finančné organizácie ako aj súkromný sektor, na hľadanie spôsobov ako finančne prispieť k realizácii činností súvisiacich s implementáciou Karpatského dohovoru a rozvíjaním trvaloudržateľného turizmu v oblasti Karpát.

## **11. Územné plánovanie (článok 5 dohovoru) – Uznesenie č. COP1/11**

Konferencia zmluvných strán rozhodla o zriadení Pracovnej skupiny pre územné plánovanie v rámci Implementačného výboru Karpatského dohovoru. Ďalej ocenila príspevok Európskeho regionálneho rozvojového fondu (ERDF) do Karpatského projektu, ako veľmi významného zdroja pre implementačný proces dohovoru.

Ďalej bola vyjadrená požiadavka, aby bola o aktivitách podporujúcich implementáciu článku č. 5 dohovoru informovaná Európska Konferencia ministrov Rady Európy

zodpovedných za regionálne/územné plánovanie a aby bola taktiež vyzvaná na spoluprácu so zriadenou Pracovnou skupinou pre územné plánovanie.

## **12. Prierezové otázky, vrátane zvyšovania povedomia, vzdelávania a účasti verejnosti (článok 13 dohovoru) – Uznesenie č. COP1/12**

Konferencia zmluvných strán vyjadrila požiadavku na podporu účasti verejnosti v rozhodovacom procese v oblasti ochrany a trvaloudržateľného rozvoja Karpát ako aj v oblasti implementácie Karpatského dohovoru. Podporila a odporučila zriadenie a rozvíjanie národných mechanizmov na podporu implementácie dohovoru, vrátane šírenia informácií, budovania kapacít a zapojenia zainteresovaných skupín, nevyhnutne spojených s budúcim rozvojom tohto procesu.

Taktiež vyjadrila požiadavku posilnenia spolupráce so Sekretariátom Aarhuského dohovoru ako aj s ďalšími partnermi.

## **13. Spolupráca s Európskou Úniou – Uznesenie č. COP1/13**

Konferencia zmluvných strán uvítala Karpatský INTERREG IIIB CADSES projekt, ktorý tvorí základný nástroj pre utváranie medzinárodného rámca aktivít smerujúcich k trvaloudržateľnému rozvoju karpatského regiónu. Vyzvala zmluvné strany ako aj všetky zainteresované skupiny, aby plne podporovali implementáciu a ďalšie dopĺňanie tohto projektu.

Vyjadrila taktiež záujem o vytvorenie operačného programu EÚ, podporujúceho trvaloudržateľný rozvoj Karpát, založeného na medzinárodnej pôsobnosti dohovoru.

V závere vyzvala Európske spoločenstvo, aby sa pripojilo ku Karpatskému dohovoru.

## **14. Spolupráca s ďalšími medzinárodnými dohovormi a medzinárodnými organizáciami – Uznesenie č. COP1/14**

Bola vyzdvihnutá spolupráca s viacerými medzinárodnými dohovormi a organizáciami, pričom boli prijaté a podpísané Memorandá o porozumení medzi dočasným sekretariátom Karpatského dohovoru (UNEP ROE) a:

- Alpským dohovorom,
- Výkonným sekretariátom Stredoeurópskej Iniciatívy (Central European Initiative),
- Karpatskou ekoregionálnou iniciatívou (Carpathian EcoRegion Initiative),
- Sekretariátom Ramsarského dohovoru.

## **15. Geografický rozsah Karpatského dohovoru (článok 1 dohovoru) – Uznesenie č. COP1/15**

Prvé zasadnutie Konferencie zmluvných strán prerokúvalo vymedzenie územia karpatského regiónu tak, ako ho na princípe "autodezignácie" určili zmluvné strany Karpatského dohovoru.

Nakoľko na COP 1 nedošlo k definitívnej zhode v tejto problematike v prípade niektorých krajín (Maďarsko, Rumunsko, netýka sa Slovenska), bolo rozhodnuté, že návrh bude ďalej dopracovaný a na schválenie bude predložený na COP2 v roku 2008.

## **16. Zriadenie Stáleho sekretariátu Karpatského dohovoru – Uznesenie č. COP1/16**

O umiestnenie Stáleho sekretariátu Dohovoru sa uchádzajú Slovenská republika, Ukrajina a Rumunsko, ktoré predložili písomné ponuky dočasnému sekretariátu dohovoru. SR ponúka priestory na Lazovnej ulici v Banskej Bystrici v budove Štátnej ochrany prírody SR.

Konferencia zmluvných strán na základe predloženého materiálu, porovnávajúceho ponuky všetkých troch krajín rozhodla o potrebe ich ďalšieho doplnenia a dopracovania.

Definitívne rozhodnutie o umiestnení Stáleho sekretariátu Dohovoru padne až na COP 2 v roku 2008.

## **17. Začlenenie problematiky „Horských iniciatív“ do programu Belehradskej konferencie 2007 – Uznesenie č. COP1/17**

Konferencia zmluvných strán privítala zahrnutie problematiky „Horských iniciatív“ do návrhu programu šiestej Ministerskej konferencie EHK OSN „Životné prostredie pre Európu“, ktorá sa uskutoční v Belehrade, 10. – 12. októbra 2007. Taktiež vyjadrila nádej, že táto konferencia zdôrazní dôležitosť Karpatského dohovoru a s ním súvisiacich iniciatív pri ochrane a trvalodržateľnom rozvoji horských regiónov nielen v Karpatoch.

Taktiež bol schválený návrh, aby Karpatský dohovor ďalej vystupoval aj ako „Kyjevský dohovor“.

## **18. Miesto a dátum konania Druhého zasadnutia konferencie zmluvných strán dohovoru**

Konferencia zmluvných strán rozhodla, že jej druhé zasadnutie sa uskutoční v roku 2008 v Rumunsku.

Počas Ministerskej časti zasadnutia Konferencie zmluvných strán bol konsenzuálne prijatý dokument **Karpatská deklarácia**, ktorý je jedným z jej najdôležitejších výsledných výstupov. Sú v ňom zhrnuté doterajšie dosiahnuté výsledky, načrtnuté výzvy a vízie do budúcnosti, vyzdvihnuté partnerstvá a spolupráca s inými medzinárodnými dohovormi, rôznymi organizáciami a iniciatívami a v neposlednom rade je vyzdvihnutá aktívna spolupráca s EÚ pri smerovaní aktivít v Karpatoch smerom k ochrane a trvalo udržateľnému rozvoju.



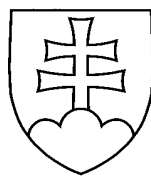
**Smernica  
pre rokovanie delegácie Slovenskej republiky  
na prvom zasadnutí Konferencie zmluvných strán  
Rámcového dohovoru o ochrane a trvalo udržateľnom rozvoji Karpát – Kyjev,  
Ukrajina, 11. – 13. decembra 2006**

Delegácia Slovenskej republiky bude na prvom zasadnutí Konferencie zmluvných strán Rámcového dohovoru o ochrane a trvalo udržateľnom rozvoji Karpát postupovať nasledovne:

1. Bude presadzovať umiestnenie Stáleho sekretariátu Karpatského dohovoru na Slovensku.
2. Bude presadzovať ustanovenie Karpatskej sústavy chránených území a jej činnosti do plánu práce a rozpočtu Karpatského dohovoru na ďalšie obdobie.
3. Bude presadzovať umiestnenie Koordinačnej jednotky Karpatskej sústavy chránených území na Slovensku.
4. Bude presadzovať zahrnutie Karpatskej iniciatívy pre mokrade do Karpatskej deklarácie, do plánu práce a rozpočtu dohovoru na ďalšie obdobie a vedúce postavenie Slovenskej republiky v procese jej ďalšieho rozvoja.
5. Podporí prijatie procedurálnych pravidiel konferencie zmluvných strán Karpatského dohovoru.
6. Podporí prijatie finančných pravidiel Karpatského dohovoru.
7. Podporí prijatie Pracovného programu a rozpočet Karpatského dohovoru.
8. Podporí projekt pre program a stratégiu spolupráce s Európskou úniou.
9. Podporí program spolupráce s inými dohovormi a medzinárodnými organizáciami (Alpský dohovor, Ramsarský dohovor, Central European Initiative, Carpathian Ecoregion Initiative).
10. Podporí prijatie územného vymedzenia uplatňovania dohovoru.
11. Podporí prijatie iniciatívy horských oblastí k príprave Belehradskej konferencie 2007.
12. Podporí prijatie "Karpatskej deklarácie" bude presadzovať zahrnutie Karpatskej iniciatívy pre mokrade do deklarácie.
13. Bude podporovať prijatie návrhov textov rozhodnutí a odporúčaní k jednotlivým dokumentom tak, aby pri implementácii Karpatského dohovoru zabezpečovali maximálnu efektívnosť, vyváženú participáciu a transparentnosť fungovania

mechanizmov dohovoru a zabezpečenie rovnakých práv pre všetky zmluvné strany bez ohľadu na rozlohu Karpatského regiónu na území jednotlivých zmluvných strán.

14. V ostatných prípadoch rozhodne o hlasovaní vedúci delegácie.



UZNESENIE VLÁDY SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
**č. 979**  
z 29. novembra 2006

**k návrhu účasti delegácie SR na prvom zasadnutí Konferencie zmluvných strán Rámcového dohovoru o ochrane a trvalo udržateľnom rozvoji Karpát, Kyjev, Ukrajina, 11. - 13. decembra 2006**

Číslo materiálu: 20214/2006

Predkladateľ: minister životného prostredia a minister zahraničných vecí

---

## **Vláda**

### **A. súhlasí**

- A.1. s účasťou delegácie SR na prvom zasadnutí Konferencie zmluvných strán Rámcového dohovoru o ochrane a trvalo udržateľnom rozvoji Karpát, ktorá sa uskutoční v Kyjeve, Ukrajina, 11. - 13. decembra 2006,
- A.2. s návrhom smernice pre postup delegácie SR;

### **B. schvaľuje**

- B.1. Jaroslava Izáka  
ministra životného prostredia  
za vedúceho delegácie,
- B.2. Urbana Rusnáka  
veľvyslanca Slovenskej republiky na Ukrajine  
za alternáta vedúceho delegácie;

### **C. splnomocňuje**

#### **vedúceho delegácie SR**

- C.1. vymenovať ďalších členov delegácie SR;

## **D. ukladá**

### **ministromi životného prostredia**

- D.1. požiadať ministra zahraničných vecí vystaviť príslušné poverovacie listiny a zabezpečiť notifikáciu delegácie SR

*ihneď*

- D.2. postupovať na prvom zasadnutí Konferencie zmluvných strán Rámcového dohovoru o ochrane a trvalo udržateľnom rozvoji Karpát podľa navrhnutej smernice,

- D.3. predložiť na rokovanie vlády informáciu o priebehu a výsledkoch prvého zasadnutia Konferencie zmluvných strán Rámcového dohovoru o ochrane a trvalo udržateľnom rozvoji Karpát

*do 31. januára 2007*

### **ministromi zahraničných vecí**

- D.4. vystaviť príslušné poverovacie listiny a notifikovať delegáciu SR na prvé zasadnutie Konferencie zmluvných strán Rámcového dohovoru o ochrane a trvalo udržateľnom rozvoji Karpát.

**Vykonajú:** predseda vlády  
minister životného prostredia  
minister zahraničných vecí

## Návrh komuniké

Vláda SR na svojom zasadnutí dňa ..... 2007 vzala na vedomie materiál **"Informácia o priebehu a výsledkoch Prvého zasadnutia Konferencie zmluvných strán Rámcového dohovoru o ochrane a trvalodržateľnom rozvoji Karpát (Karpatský dohovor), Kyjev, Ukrajina - 11. – 13. decembra 2006"**.